

BOTTICO s.r.o.

Návod k použití a odpovědnost za vady. Tlumiče DT Swiss

XM180 / XR Carbon / M212 / X313 / X 313 Carbon

XM180 / XR Carbon / M212 / X313 / X 313 Carbon

Pozor:

Neodborně vestavěný nebo neodborně udržovaný tlumič je nebezpečný a může vést k nehodám s těžkým zraněním. Doporučujeme velmi důrazně, Váš tlumič vestavět a udržovat pouze jen v odborné a zaškolené dílně.

Při nejasnostech nebo potížích obraťte se na **DT Swiss Servis Center** a nechejte si provést montáž a servis u zkušeného odborníka.

Důležité:

Přečtěte si důkladně a pozorně celý návod k použití ještě před instalací tlumiče na kolo!

V případě použití kola s DT Swiss tlumičem třetí osobou, musí být i tato s tímto návodem k použití seznámena.

Tlumiče se smí použít, výhradně jen pro jízdní kola k tomu určená. Použití tlumiče jako nástroje nebo hračky, jako i jiné tomuto návodu k použití odlišné použití a zacházení není dovoleno.

Dodržení následujících předpisů a návodů, týkajících se montáže, seřízení a údržby tlumiče je předpokladem pro spolehlivou funkci tlumiče. Při nedodržení těchto předpisů a návodu může dojít k nehodám, případně i s těžkým zraněním.

Omezení funkce tlumiče z důvodu nedodržení těchto předpisů a návodu nevytváří žádnou závadu z viny výrobce, což představuje zánik garančních nároků na výrobce.

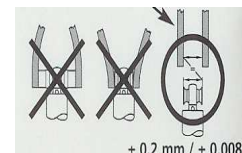
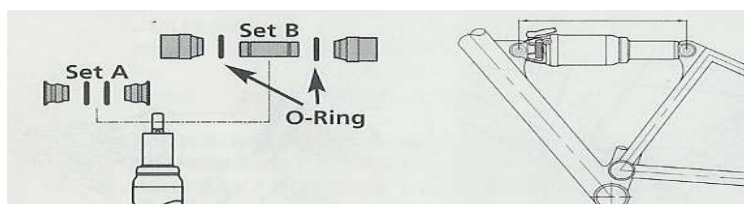
Důležité: Zákazník je povinen provést kontrolní servis v DT SWISS Servis centru – Bottico s.r.o. do 12 měsíců (od data prodeje), za účelem kontroly výrobku, pro dodržení 24 měsíční záruky odpovědnosti za vady materiálu. Tento servis je hrazen zákazníkem.

Jedná se o podmínku udanou výrobcem DT SWISS AG – BIEL - CH

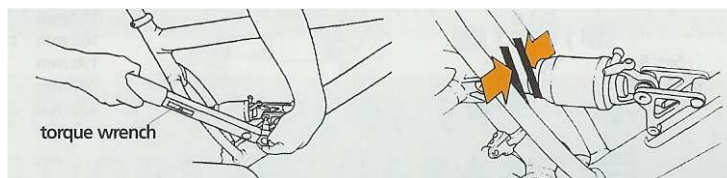
Montáž

Důležité:

Dodržení zde uvedených předpisů a návodu k montáži tlumiče je předpokladem pro jeho spolehlivou funkci a bezpečné použití. Při nedodržení může dojít k nehodám po případě i s těžkým zraněním. Omezení funkce tlumiče z důvodu nedodržení zde uvedených předpisů a návodu nevytváří žádnou závadu z viny výrobce, což představuje i zánik garančních nároků na výrobce.



- 1) Přezkoušejte sadu pouzder zda je kompletní. Pro každou stranu použít jednu sadu A nebo B, jak je zobrazeno.
- 2) Přezkoušejte, zda délka tlumiče odpovídá té, od výrobce rámu předepsané.
- 3) Správnou šířku sady montážních pouzder přezkoušet. (+- 0,2 mm)



- 4) Namontovat montážní sadu pouzder kompletně s tlumičem
Pozor! použít jen od výrobce rámu předepsané upevňovací šrouby
- 5) Dotáhnout šrouby momentovým klíčem na výrobcem předepsanou hodnotu.
- 6) Přezkoušet volný chod kyvné vidlice v rámu, a to v celém funkčním chodu tlumiče.
Pozor! Pokud tlumič narazí na rám, nesmí být kolo použito.

Seřízení

Důležité:

Dodržení zde uvedených předpisů a návodu k seřízení tlumiče je předpokladem pro jeho spolehlivou funkci a bezpečné použití. Při jejich nedodržení může dojít k nehodám popřípadě i s těžkým zraněním. Omezení funkce tlumiče z důvodu nedodržení zde uvedených předpisů a návodu nevytváří žádnou závadu z viny výrobce, což představuje i zánik garančních nároků na výrobce.

A) NASTAVIT SPRÁVNÝ TLAK VZDUCHU

Pozor: Při manipulaci s tlakem vzduchu použít ochranné brýle.



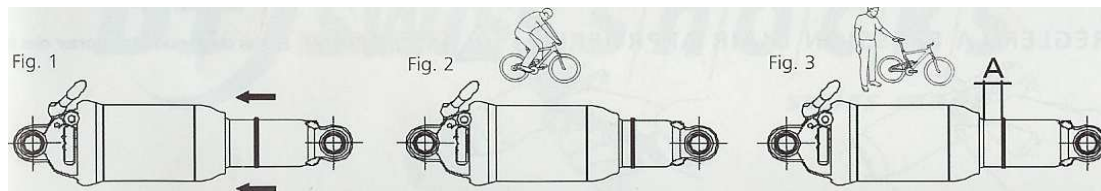
- 7) Rukou sundat čepičku ventilu.
Pozor! Může dojít k náhlé ztrátě tlaku vzduchu.

- 8) a) upevnit vzduchovou pumpu dle návodu k použití výrobce pumpy na ventilu. Potřebný tlak vzduchu je závislý od geometrie rámu, hmotnosti jezdce a způsobu jízdy.
b) pro první seřízení nafoukat 7 bar.
c) pumpu nechat našroubovanou na ventilu.
Pozor! Může dojít k náhlé ztrátě tlaku vzduchu!
Dodržet výrobcem pumpy předepsanou utahovací hodnotu
Maximální tlak vzduchu tlumiče je 18 bar!

obrázek 1

obrázek 2

obrázek 3

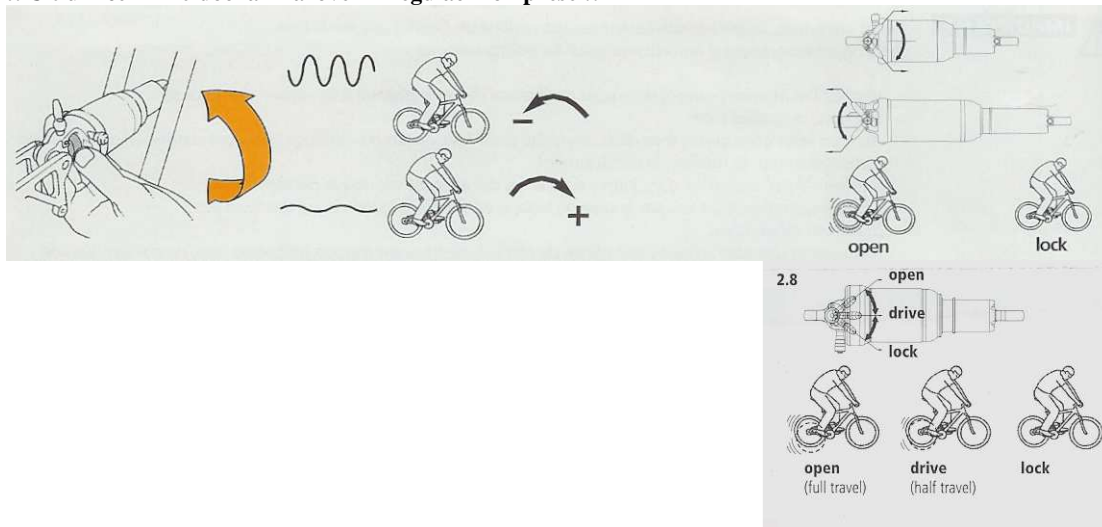


- 9) 1 krok: Pumpujte až dosáhnete potřebný tlak vzduchu v tlumiči, ca. 0,5 bar přepumpovat, jelikož při odpojení pumpy dojde k nepatrnému úniku vzduchu.
Pozor! Maximální tlak vzduchu je 18 bar
Pozor! Při manipulaci s tlakem vzduchu použít ochranné brýle.
- 2 krok: O-kroužek zatlačit na doraz k tělesu tlumiče (obrázek 1)
- 3 krok: sedněte si opatrně do sedla kola (obrázek 2)
- 4 krok: sestupte s kola a změřte na O-kroužku délku zdvihu A (obrázek 3)
- | | |
|--------------------------------|----------------|
| vestavěná délka tlumiče 152 mm | A = 6 - 11 mm |
| vestavěná délka tlumiče 165 mm | A = 8 - 13 mm |
| vestavěná délka tlumiče 190 mm | A = 10 - 18 mm |
| vestavěná délka tlumiče 200 mm | A = 11 - 20 mm |
| vestavěná délka tlumiče 320 mm | A = 13 - 22 mm |
- 5 krok: pokud je délka zdvihu A větší jak v kroku 4 uvedeno: tlumiči nepatrně přidat vzduch
pokud je délka zdvihu A kratší jak v kroku 4 uvedeno: tlumiči nepatrně ubrat vzduch (při manipulaci s pumpou postupovat dle návodu k použití pumpy)
- Kroky 1 – 5 opakovat tak dlouho až délka zdvihu A odpovídá hodnotám uvedeným v kroku 4.
- 10) Po dosažení potřebného tlaku vzduchu pumpu sejmut z tlumiče.
Pozor! Může dojít k náhlé ztrátě tlaku vzduchu. Lehké zasyčení (zbytkový vzduch v pumpě) je normální.
- 11) Čepičku ventilu nasadit a rukou dotáhnout.

B) SEŘÍZENÍ RYCHLOSTI TLUMENÍ

C) ZAVÍRÁNÍ - LOCKOUT

!! U tlumiče M210 dochází zároveň k regulaci komprese !!



- 12) Seřizovacím kolečkem jak na obrázku znázorněno, seřídít rychlost tlumení (+ REBOUT -)
Pozor! Obsluhujte seřizovací kolečko jen lehkou silou, nesnažte se točit seřizovacím kolečkem násilím proti koncové narážce. Nechejte stát nejméně jednu otáčku před koncovou narážkou.

- 13) Zavírání (Lockout) - páčkou otevřít (pozice **open**) zavřít (pozice **lock**)
nebo
Zavírání (Lockout) - páčkou otevřít (pozice **open**) poloviční zdvih (pozice **drive**) zavřít (pozice **lock**)

Důležité:

Přezkoušejte Váš tlumič před každou jízdou v následujících bodech:

- přezkoušejte zda upevnění tlumiče v rámu odpovídá předpisům výrobce rámu.
- zajistěte aby žádný díl kola se dotýkal tlumiče (mimo montážní pouzdra k upevnění tlumiče)
- přezkoušejte jestli tlumič má předepsaný tlak vzduchu, popřípadě dofoukejte
- zjistěte několikrát zatížením kola přes sedlo, že tlumič nevydává nezvyklé zvuky
- očistěte olejovou komoru (tenčí konec tlumiče) vlhkým hadříkem od vnějších nečistot
- zjistěte jestli tlumič nevykazuje jakákoliv venkovní poškození

Údržba

Důležité:

Dodržení zde uvedených předpisů a návodu k údržbě tlumiče je předpokladem pro jeho spolehlivou funkci a bezpečné použití. Při jejich nedodržení může dojít k nehodám popřípadě i s těžkým zraněním. Omezení funkce tlumiče z důvodu nedodržení zde uvedených předpisů a návodu nevytváří žádnou záadu z viny výrobce, což představuje i zánik garančních nároků na výrobce.

Doporučujeme důrazně, údržbu Vašeho tlumiče svěřit zkušenému odborníkovi.

Pravidelná údržba tlumiče pomůže k delší životnosti a optimálním jízdám vlastnostem kola.

Údržba musí být prováděna následovně:

- | | |
|---|------------------------------|
| 1 stupeň údržby.....očistění od vnějších nečistot vlhkým hadříkem..... | po každé jízdě |
| 2 stupeň údržby.....mazání tělesa vzduchové komory,těsnění,negativní pružiny
při silném zatížení, především v blátivém terénu..... | po 40 hodinách jízdy |
| při nižším zatížení, v suchém terénu..... | po 100 hodinách jízdy |
| 3 stupeň údržby.....velký servis (výměna oleje a těsnění)..... | po 200 hodinách jízdy |
- nejméně 1x v roce v DT Swiss Servis **Centru**

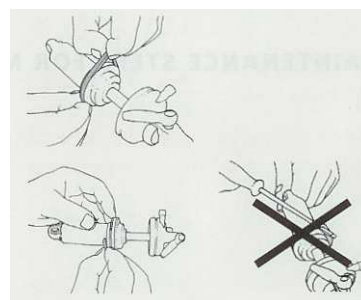
PRACOVNÍ POSTUP PRO 2 STUPEŇ ÚDRŽBY



- 14) Tlumič vymontovat a očistit
Pozor: nepoužívejte vysoko-
tlaké čisticí stroje a agresivní
čisticí prostředky.

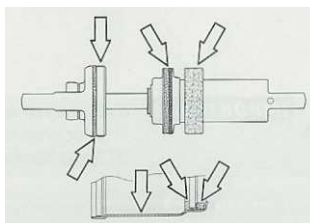
- 15) Čepičku ventilu rukou
sejmout a všechny vzduch
vypustit.
Pozor: použít ochranné
brýle. Malé množství oleje
může být ve vypuštěném vzduchu

- 16) Přesvědčit se, že všechny vzduch je
vypuštěn! Vzduchovou komoru
rukou odšroubovat a opatrně sundat



- 17) Tlumič zkontrolovat na poškození nebo opotřebení
Důležité: Olejový film na pístové hřídeli je normální.
Zjistíte-li poškození, obraťte se **DT Swiss Servis Center**.

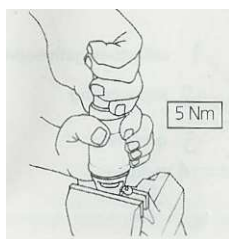
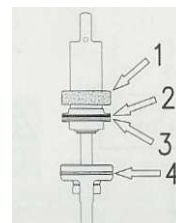
- 18) Pokud jsou opotřebovány opěrný
kroužek (2), Quad kroužek (3),
a O-kroužek demontovat a vyměnit.



- 19) Vyčistit venkovní závit na
plášti vzduchové komory
a vnitřní závit hlavy tlumiče

- 20) Lehce namazat těsnění, kroužky
závity a elastomer použít vaze-
linu slick honey. Zbytky vazelíny
po ukončení montáže setřít.

- 21) Přezkoušet kompletnost jednot-
livých dílů po montáži. Používat
jen originální díly DT Swiss.



- 22) Vzduchovou komoru našroubovat
Rukou pevně do hlavy tlumiče.

- 23) Tlumič dle kroků popsaných pod 1 – 13
vestavět a seřídít.

Důležité: pokud se Vám nedaří údržbu, montáž a seřízení dle výše uvedeného postupu, nebo se vyskytnou chyby, které nejste schopni sám odstranit, obraťte se na Vašeho odborného obchodníka, nebo DT Swiss Servis Center, nebo se podívejte na www.dtswiss.com

Pozor! v následujících situacích nesmí být tlumič použit:

- při náhlé a silné ztrátě tlaku vzduchu
- při venkovním poškození (promáčkliny apod.)
- při silných pazvucích tlumiče samotného

V těchto případech se obraťte okamžitě na vašeho odborného obchodníka nebo na DT Swiss Servis Center!

Neodborně vestavěný nebo neodborně udržovaný tlumič je nebezpečný a může vést k nehodám s těžkým zraněním.

Doporučujeme velmi důrazně, Váš tlumič vestavět a udržovat pouze jen v odborné a zaškolené dílně.

Při nejasnostech nebo potížích obraťte se na **DT Swiss Servis Center** a nechejte si provést montáž a servis u zkušeného odborníka.

HLEDÁNÍ A ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Ztráta tlaku vzduchu po delším nepoužívání.....normální efekt (ztráta ca. 1 – 2 bar za měsíc)
Lehké stopy po oleji a vazelině na tlumiči.....normální zbytky po montáži a z používání
Olej na pístové hřídeli.....normální efekt (rozmazaný olej z mazání vzduchového těsnění)
Lehký zvuk proudění kapaliny.....normální efekt (proudění oleje škrtkým otvorem)
Při foukání stoupa rychle tlak vzduchu.....zkontrolovat zda je pumpa správně připojena na ventil
Tlumič nelze nafouknout.....ventilek zkontrolovat, dotáhnout nebo vyměnit
Vestavěný tlumič není pevně v rámu kola.....zkontrolovat správnou velikost pouzder, nebo dotáhnout šrouby
Únik oleje na olejové komoře.....těsnění opotřebované, těsnění vyměnit
Tlumič vydává mlaskavé zvuky.....vzduch v oleji (zaslat na DT Swiss Servis Center k opravě)

Záruka jakosti

Máte nárok na zákonnou odpovědnost za závady produktu, kterou uplatňujete u Vašeho prodejce, kde jste tlumič zakoupili.

DT Swiss AG se sídlem v Bielu / CH poskytuje na své výrobky odpovědnost za vady materiálové a výrobní po dobu 2 roků (24 měsíců) a na třecí a těsnící části 90 dnů ode dne prodeje – (omezená životnost v daných podmínkách).

POZOR! Nárok na uznání záruky na jakost zaniká při:

- normálním opotřebování a stárnutím spotřebních dílů (vodítka, těsnění a jejich povrch, kulové čepy, tlumící elementy atd.)
- neodborná montáž nebo použití s nevhodnými produkty
- zanedbaná a neodborná údržba, opravy a změny
- neodborné a nevhodné montáži, nešetrném zacházení, komerčním použití
- poškození při transportu
- změny, odstranění nebo znečitelnění číselných označení série

DT Swiss neručí za škody vzniklé používáním jeho výrobků, jako i za jejich následky.

Pokud z této garance vzniknou nároky na opravy, obraťte se na obchodníka, který Vám produkt prodal. Tlumiče, které jsou zasílány k přezkoušení, zasílat výhradně vyplaceně na DT Swiss Servis Center.

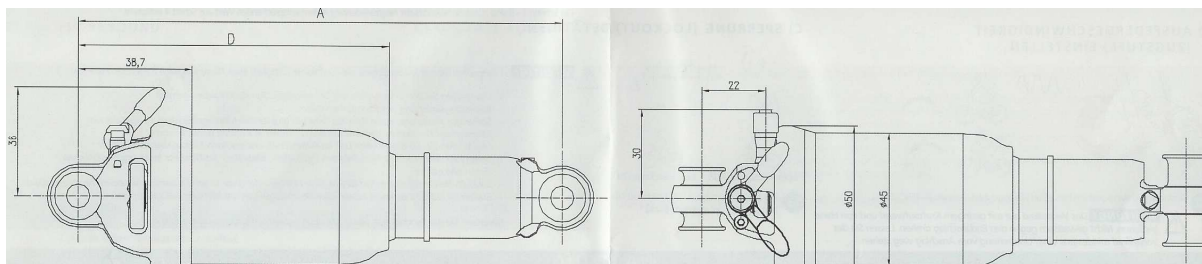
Soudní místo je Biel / Švýcarsko. Platí švýcarské zákony.

Technické změny vyhrazeny

Prosím, uschovejte si tento návod k použití pro případ pozdějšího použití.

Přejeme Vám mnoho příjemných zážitků s vašim DT Swiss tlumičem.

TECHNICKÁ DATA



Model:	SSD 210L; SSD 190L; XM 180; XM karbon; M 210; M 212; X 313				
Vestavná délka „A“	152 mm	165 mm	190 mm	200 mm	320 mm <small>jen SSD 190L+XM 180</small>
Vzduchová komora „D“	99,5 mm	106 mm	118,5 mm	123,5 mm	234 mm
Zdvih	31 mm	37,5 mm	50 mm	55 mm	63,5 mm
Pružení	vzduchová pružina				
Tlumení	olejové tlumení nastavitelné; lockout / komprese / drive				

Případné dotazy zasílejte na bottico@bottico.cz